

**УГОДА**

про співпрацю

між

**Дрогобицьким державним педагогічним університетом  
імені Івана Франка (Україна)**

в особі ректора

**професора, доктора філософських наук Надії Скотної**

та

**Вищою школою фінансів і менеджменту у Варшаві**

в особі ректора

**професора, доктора габілітованого Марії Серпінської**

**УГОДА**  
**про наукову, освітню та культурну співпрацю**  
між  
*Дрогобицьким державним педагогічним університетом імені Івана Франка (Україна)*  
та  
*Вищою школою фінансів і менеджменту*  
*у Варшаві (Польща)*

Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, в особі ректора Надії Скотної та Вища школа фінансів і менеджменту, в особі ректора Марії Серпінської (надалі - Сторони), для розширення взаємовигідних зв'язків і взаємної співпраці, прагнучи забезпечити якісну підготовку фахівців та проведення наукових досліджень, вирішують продовжити співпрацю і обмін досвідом в освітній та у науковій діяльності.

**§1**

Сторони домовляються спільно діяти з метою об'єднання зусиль у вирішенні завдань і проблем організаційної навчально-методичної, науково-дослідної та виховної роботи, обміну досвідом у визначених напрямках, впровадженні інноваційних освітніх технологій.

Для забезпечення визначеної мети Сторони співпрацюватимуть у сферах:

- обміну викладачами з метою проведення навчальної роботи та стажувань;
- обміну науковими працівниками (проведення наукових досліджень, участь у наукових конференціях);
- реалізації спільних дослідницьких проектів, в тому числі міжнародних грантів;
- підготовці спільних публікацій різних видів за результатами наукових і науково-методичних досліджень;
- обміну науковою та навчально-методичною літературою;
- обміну досвідом організації навчального процесу і навчальними програмами з подібних спеціальностей;
- обміну студентами (навчання, практики, студентські конференції);
- реалізація спільного навчання на I та III освітньо-кваліфікаційних рівнях підготовки у ВШФіМ і ДДПУ імені Івана Франка з метою отримання дипломів обох вищих навчальних закладів;
- надання можливостей випускникам бакалаврату партнерського навчального закладу навчатися у магістратурі;
- реалізація післядипломного навчання, курсів та ін.
- інших областях співпраці, що будуть визначені додатковими частковими угодами між Сторонами.

**§2**

Для досягнення максимальної ефективності співпраці Сторони розвиватимуть всі традиційні форми співпраці, включаючи організацію семінарів, наукових конференцій, виставок із залученням зацікавлених організацій та фірм. Сторони мають право співпрацювати із суб'єктами господарської діяльності, урядовою адміністрацією та органами територіального самоврядування у своїх державах в межах реалізації завдань Угоди.

**§3**

Сторони проводять діяльність, спрямовану на здобуття міжнародних, державних та інших коштів для реалізації спільних наукових проектів. Розподіл коштів буде відповідати ступеневі їх витрат на спільний захід.

#### §4

Сторони забезпечують гостям, які прибувають у рамках обміну, доступ до необхідної наукової інформації, безкоштовне проживання, харчування та звільнення від усіх обов'язкових оплат. Обмін реалізуватиметься на принципі еквівалентності. При проведенні занять представниками партнерського навчального закладу Сторона, яка приймає, виплачує гонорар у розмірі, прийнятому у даному навчальному закладі. Сторона, яка висилає учасників обміну, страхує їх за власні кошти та покриває витрати на подорож.

#### §5

Права інтелектуальної власності, які належали Сторонам до дати підписання даної Угоди, залишаються їх винятковою власністю.

Права інтелектуальної власності, які можуть виникнути в результаті визначених спільних заходів у рамках партнерської співпраці, будуть урегульовані спеціальними додатковими угодами.

#### §6

Сторони не несуть відповідальності за зобов'язання іншої Сторони, якщо вони не пов'язані зі здійсненням передбаченої Угодою діяльності.

Усі непередбачені питання, які пов'язані з виконанням цієї Угоди, вирішуються шляхом укладання відповідних часткових угод між Сторонами.

#### §7

Угода набуває чинності з дня її підписання і є безтерміною. Сторони залишають за собою право виходу з неї, про що повідомляють партнера завчасно (за 6 місяців) у письмовому вигляді.

#### §8

Ця Угода складена у чотирьох примірниках - по два українською та польською мовами (по одному примірнику для кожної зі сторін кожною мовою), що мають однакову юридичну силу.

#### §9

Дії, не передбачені цією Угодою, регулюються нормами міжнародного права.

**Дрогобицький державний  
педагогічний університет**

**імені Івана Франка**  
вул. Івана Франка, 24  
82100, м. Дрогобич



**Ректор**  
**Професор Надія Євченко**

**Вища школа фінансів і менеджменту у  
Варшаві**

вул. Павя, 55  
01-030, м. Варшава

Польща  
**РЕКТОР**

*prof. dr hab. Maria Sierpińska*  
**Ректор**

**Професор Марія Серпіньска**



« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 р.